

Inyamba ikurikira urubanza

I. Rind 9350/86 /Proc /MSP /M5L

ubushinjweho burya :

• Twapinazye Issa _____

II. Icyaha cyakorewe :

- Kuba, ari mu Muhima komini Nyarugenge mujyiraye Kigali Repu-
blike y'u Rwanda, ku itariki ya 6.11.1986, atwaze i-odoka mu
muhanda, yagendeye mu muhandu wenzu wuzuye bituma aganze
indi n'odoka.

Icyo cyaha yitanyweho ko ari gihabwemo icyaha ya 26 na 131 z'ipitaho
cy'urubanza.

III. Umubiri w'urubanza :

Ku itariki ya 6.11.1986 Twapinazye yatwaze
i-odoka CB 08.06 mu muhandu boulevard de Nyarugenge ajeze mu
Muhima ahariyemurira na Pharmacie aganze indi n'odoka CB 12.70.
Umuzungu cyaha wariye kureba icyo umubiri yashyize yatumwe na
kwihuta biranze umuzungu.

IV. Umuzungu :

Umuzungu wariye kureba icyo umubiri yashyize yatumwe na
kwihuta biranze umuzungu.

Kyl, 20.4.89

M5L

PV DE CONSTAT ET DE RENSEIGNEMENT

PREVENTION

Accident de
roulage.

En mil neuf cent quatre vingt six, le 14ème jour du mois de Novembre, nous MAJ YAMBERE Laurien, Sgt Gd, OJP à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvons à la Brigade NYARUGENGE, avons l'honneur de porter à la connaissance de Mr l'OMP un accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10' à MUHIMA mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 06.06 et Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SOR).

CIRCONSTANCE GENERALE DE L'ACCIDENT

L'accident s'est produit sur une route asphaltée du Bld de la NYABUGOGO à MUHIMA. En effet, la camionnette TOYOTA STAOUT CB 06.06 qui venait du Rond-point vers BUTARE, arrivée à MUHIMA en face de la Pharmacie MUHIMA a percuté la Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SOR - Sv Immigration NGARAMA) et ayant comme plaque d'immatriculation de l'Etat A 93.55.

CONSEQUENCE DE L'ACCIDENT

Cet accident a occasionné des dégâts matériels sur les deux véhicules.

PREVENU

TWAGIRAYEZU
Issa.

DEGATS APPARENTS SUR VEHICULE TOYOTA STAOUT CB06.06
Phère côté droit brisé, Garde-boue avant droite défoncée, pointe du pare-choc avant droite présente des éraflures.

DEGATS APPARENTS SUR VEHICULE JEEP SUZUKI CB 12.70
Clignoteur arrière gauche brisé, pare-choc arrière gauche en peu défoncée.

PLAIGNANT

GATERA Augustin

CONSTATATIONS : Avisé de cet accident, nous nous sommes transportés sur les lieux de l'accident pour le constat, le véhicule Camionnette TOYOTA STAOUT CB 06.06 était dans sa position et la jeep SUZUKI était déplacée en laissant les signes de sa position consécutive à l'accident pour aller visiter l'accident à la Brigade.

TEMPS : Pendant la journée vers 12H10'

VISIBILITE : Normale

OBJETS SAISIS

NEANT.

ETAT DE LA ROUTE : La route est à double bande de circulation

POINT DE CHOC : le point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et de bris de verre.

TEMOIN : MUREZEZI Léopold qui était à bord de la Jeep SUZUKI en question travaillant au SOR (SV Immigration LACITURBA) et qui ne s'est pas présenté pour interrogé.

SIGNALISATION : NEANT.

TRACE DE FREINAGE : NEANT.

OBSERVATION

Accident
survenu le
06/11/86 vers
12H10' à
MUHIMA.

IDENTIFICATION VEHICULE OTTE TOYOTA STAOUT CB 06.06
N° moteur : 5R1617779, châssis n° RL101106370, année de construction : 76, mise en marche : 17/07/84, propriétaire : NYILIBWAYA Joseph NTONGWE-GITARAMA, n° de Police : -
échéance : -, conducteur : TWAGIRAYEZU Issa possédant un permis de conduire définitif 789/86 Cat B délivré par le Capt MPATSWENUMUGABO en date du 25/08/86.

IDENTIFICATION VEHICULE JEEP SUZUKI CB 12.70
N° moteur : H04-738392, châssis n° 5J40-173863, année de construction : -, mis en marche : -, Propriétaire : PRESIREP (SV Immigration-NGARAMA), N° de police : -; échéance : -, conducteur : GATERA Augustin possédant un permis de conduire N° 925/80 Cat B délivré par le Capt NIBIRYAYO en date du 24/07/80.

CAUSE PROBABLE DE L'ACCIDENT

Selon nos constatations, l'accident est causé par le conducteur de la camionnette TOYOTA STAOUT CB 06.06 qui roulait à vitesse excessive.

Ainsi Mr l'OMP, nous vous transmettons ce dossier pour étude, compétence et procédure.

CI-JOINT : Croquis d'état des lieux, PV d'audition de TWAGIRAYEZU Issa, PV d'audition de GATERA Augustin.
Je jure que le présent PV est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJ YAMBERE Laurien, Sgt Gd.

2
Croquis d'accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10' à MUHIMA
mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 conduite par TWAGIRAYEZU Issa
et la Jeep SUZUKI CB 12.70 du SCR conduite par GATERA Augustin.

LEGENDE

A: Psn véh Jeep SUZUKI CB 12.70 après l'accident.

B: Psn véh Ctte TOYOTA Staout après l'accident.

LB : ligne de base

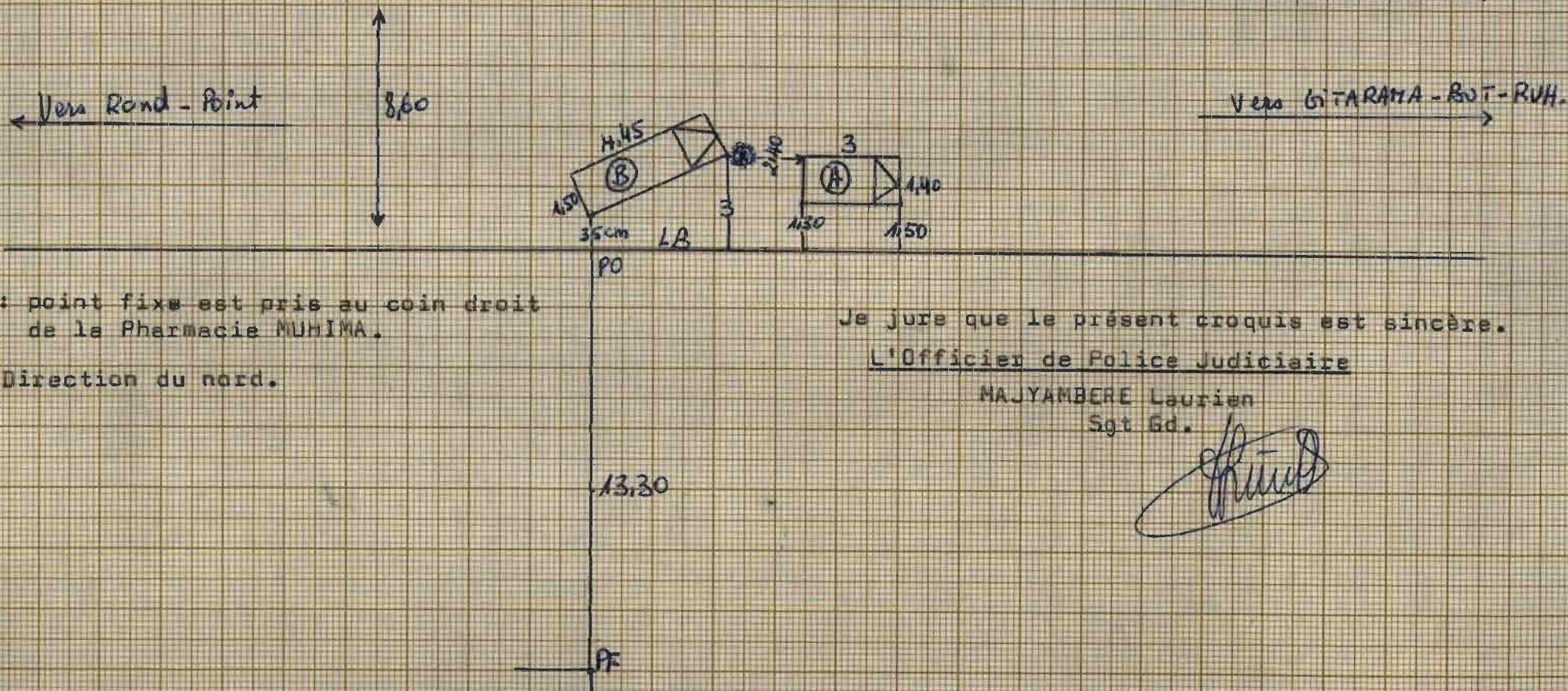
PO: point d'origine

PC: point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et bris de verre.

DDS N° 995/ROUL/ML/
KGL/86

PV N° 009

Echelle : 1/200



PF: point fixe est pris au coin droit
de la Pharmacie MUHIMA.

N: Direction du nord.

Je jure que le présent croquis est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.

PRO-JUSTITIA

Leannmil neuf cent quatre vingt six, le 7ème jour du mois de Novembre, nous MAJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade Nyarugenge comparait le nommé : TWAGIRAYEZU Issa fils de IYAMUREMYI (ev) et de IKITEGETSE(ev), né en 1961, originaire de KINAZI-NTONGWE-GITARAMA et yré sidant, Hutu des Ababanda, célibataire, de nationalité rwandaise, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur prévenu nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE TWAGIRAYEZU Issa

- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigade?
RR/ Nje ukuntu nagonganye n'indi modokari.
QQ/ Tubw ire aho wagonganiye n'itariki wagonganiyeho?
RR/ Nagoniye mu Muhima tariki ya 06/11/86.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonze?
RR/ Nalimvuye kuri Rond-point manuka umuhanda wa Kabulimbo mu MUHIMA ngeze hafi ya BAR AMAHORO nuko uwari imbere yanjye arahagarara nuko nanjye nyifashe feri kugirango magarare kubera ko imvura yari maze kugwa nuko ntiyafata fari a libwo namugongaga .
QQ/ Tubwire ukuntu naho wajyaga ko imodoka twasanze isa niyashakaga kunyura kuriliya wagonze?
RR/ Nanze kumugonga uruhande rw'inyuma rwose alibwo nashakaga kumunyuraho nkabona indi iturutse inyuma yanjye ngahitamo kugonga urunde rw'ibumoso inyuma.
QQ/ Tubwire intambwe cyangwa metero giba zili hagati y'imodoka ebyeli zikulikiranye?
RR/ Ntabwo nzibuka
QQ/ Tubwire wowe icyo izo wari size hagati yaw e niyo wagonze ugereranije?
RR/ Ngereranije zali hafi icumi.
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite N° 789/86 Cat B nahawe na Capt MPATSWENUMUGABO tariki ya 25/08/86.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Ntabwo yari bufite usibye ko nabwatse uyu muni tariki ya 07/11/86 bukazageza tariki ya 07/02/87.
QQ/ Umaze gukora accidents zingaha kuva aho utwariye imodoka?
RR/ iyi niyo yambere.
QQ/ Imodoka warutwaye yangilitseho iki?
RR/ Yamenetse itara ry'iburyo igondama uruhande rwose rw'iburyo imbere na pare-choc.
QQ/ Tubwire amazina y'abantu baba barabonye iyo mpanuka?
RR/ Keretse umusore witwa AYIRWANDA Utuye mu Muhima.
QQ/ Tubwire icyatumye ugonga iyo modoka?
RR/ Byatewe n'ubunyerere kuko nafashe feri biranga.
QQ/ Haricyo wongeraho? RR/ Ntacyo.
QQ/ Uzi gusoma no kwandika? RR/ Ndabizi.

Lecture faite le comparant persiste dans ses déclarations et signe avec nous. Je jure que le présent PV est sincère.

Le Comparant

TWAGIRAYEZU Issa

L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.

PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre vingt six, le 07ème jour du mois de Novembre, nous MJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade Nyarugenge comparaît le nommé : GATERA Augustin fils de MUZIGURA (ev) et de MUKANKAKA (ev), né en 1954, originaire de MUHURA-MUHURA-BYUMBA résidant à NGARAMA-NGARAMA-BYUMBA, Hutu des Abasinga, marié à MUKAMBISHIBISHI, père de 4 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE GATERA Augustin

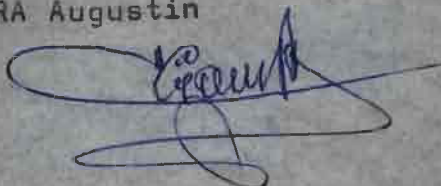
- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigade ya Nyarugenge?
RR/ Ikibazo nugusobanura ukuntu imodoka yagonze iyo narintwaye.
QQ/ Tubwire aho bakugongeye n'itariki bakugongeyeho?
RR/ Bangongeye mu Muhima tariki ya 06/11/86
QQ/ Tubwire imodoka yakugonze iyariyo?
RR/ Cita TOYOTA STAOUT sinzi nyirayo aliko plaque zayo ni CB 08.06.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonzwe?
RR/ Narinturutse kuri Rond-point ngezemu Muhima mfashe feri kubera imodoka narinkulikiye zamanukaga, imodoka itanze Kinyoteri nalinkulikiye ishaka kuva muruwo murongo wacu nuko iyo yarinkulikiye numva arangonze inyononera imodoka narintwaye urugwa rw'inyuma n'itara ryose rya Kinyoteri y'iruhande rw'ibumoso inyuma.
QQ/ Tubwire icyaba cyarateje iyo mpanuka uko wabibonye?
RR/ Byatewe na feri yuwo warunkulikiye itakoraga neza kuko numva afunga feri ikajwigira cyane kuburyo nahise menya ko ngonzwe birangiye niba rero atarabashije kugura amavuta ya feri simbizi.
QQ/ Tubwire izina ry'umuntu waba uzi wabonye neza iyo mpanuka?
RR/ Yitwa MUREKEZI Léopold wari convoyeur wanjye akaba a kora muli PRESIREP(SCR-SV Immigration KAGITUMBA)
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite définitif N° 925/80 nayihawe na Capt NTEZIRYAYO tariki ya 24/07/80 Cat B.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Irabufite aliko aho ibufite simpazi.
QQ/ Umaze gukora accident zingahe aho utwariye imodoka?
RR/ Iyi niyo yambere.
QQ/ Haricyo wongeraho?
RR/ Nuko uwo wamongze yakoresha imodoka narintwaye.
QQ/ Uzi gusoma no kwandika? RR/ Ndabizi.

Lecture faite, le comparant persiste dans ses déclarations et signe avec nous.

Je jure que le présent PV est sincère.

Le comparant

GATERA Augustin



L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt. Gd.



PV DE CONSTAT ET DE RENSEIGNEMENT

PREVENTION

Accident de
roulage.

L'an mil neuf cent quatre vingt six, le 14ème jour du mois de Novembre, nous MAJ YAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade NYARUGENGE, avons l'honneur de porter à la connaissance de Mr l'OMP un accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10' à MUHIMA mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 et Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SCR).

CIRCONSTANCE GENERALE DE L'ACCIDENT

L'accident s'est produit sur une route asphaltée du Bld de la NYABUGOGO à MUHIMA. En effet, la camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 qui venait du Rond-point vers BUTARE, arrivée à MUHIMA en face de la Pharmacie MUHIMA a percuté la Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SCR - Sv Immigration NGARAMA) et ayant comme plaque d'immatriculation de l'Etat A 53.55.

CONSEQUENCE DE L'ACCIDENT

Cet accident a occasionné des dégâts matériels sur les deux véhicules.

PREVENU

TWAGIRAYEZU
Issa.

DEGATS APPARENTS SUR VEH CTTE TOYOTA STAOUT CB08.06

Phare côté droit brisé, Garde-boue avant droite défoncée, pointe du pare-choc avant droite présente des éraflures.

DEGATS APPARENTS SUR VEH JEEP SUZUKI CB 12.70

Clignoteur arrière gauche brisé, pare-choc arrière gauche en peu défoncée.

PLAIGNANT

GATERA Augustin

CONSTATATIONS : Avisé de cet accident, nous nous sommes transportés sur les lieux de l'accident pour le constat, le véhicule Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 était dans sa position et la jeep SUZUKI était déplacée en laissant les signes de sa position consécutive à l'accident pour aller aviser l'accident à la Brigade.

TEMPS : Pendant la journée vers 12H10'

VISIBILITE : Normale

OBJETS SAISIS

NEANT.

ETAT DE LA ROUTE: La route est à double bande de circulation

POINT DE CHOC : le point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et de bris de verre.

TEMOIN : MUREKEZI Léopold qui était à bord de la Jeep SUZUKI en question travaillant au SCR (SV Immigration KAGITUMBA) et qui ne s'est pas présenté pour interrogé.

SIGNALISATION : NEANT.

OBSERVATION

Accident
survenu le
06/11/86 vers
12H10' à
MUHIMA.

TRACE DE FREINAGE : NEANT.

IDENTIFICATION VEHICULE CTTE TOYOTA STAOUT CB 08.06

N° moteur : 5R1617779, châssis n° RK101106370, année de construction : 76, mise en marche : 17/07/84, propriétaire: NYILINEWAYA Joseph NTONGWE-GITARAMA, n° de Police : -
échéance : -, conducteur : TWAGIRAYEZU Issa possédant un permis de conduire définitif 789/86 Cat B délivré par le Capt MPATWENUNUGABO en date du 25/08/86.

IDENTIFICATION VEH JEEP SUZUKI CB 12.70

N° moteur : HOA-738392, châssis n° 5J40-173863, année de construction : -, mis en marche : -, Propriétaire : PRESIREP (SV Immigration-NGARAMA), N° de police : -; échéance : -, conducteur : GATERA Augustin possédant un permis de conduire N° 925/80 Cat B délivré par le Capt NTEZIRYAYO en date du 24/07/80.

CAUSE PROBABLE DE L'ACCIDENT

Selon nos constatations, l'accident est causé par le conducteur de la camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 qui roulait à vitesse excessive.

Ainsi Mr l'OMP, nous vous transmettons ce dossier pour étude, compétence et procédure.

CI-JOINT : Croquis d'état des lieux, PV d'audition de TWAGIRAYEZU Issa, PV d'audition de GATERA Augustin.

Je jure que le présent PV est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJYAMBERE Laurien, Sgt Gd.

Croquis d'accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10' à MUHIMA
 mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 conduite par TWAGIRAYEZU Issa
 et la Jeep SUZUKI CB 12.70 du SCR conduite par GATERA Augustin.

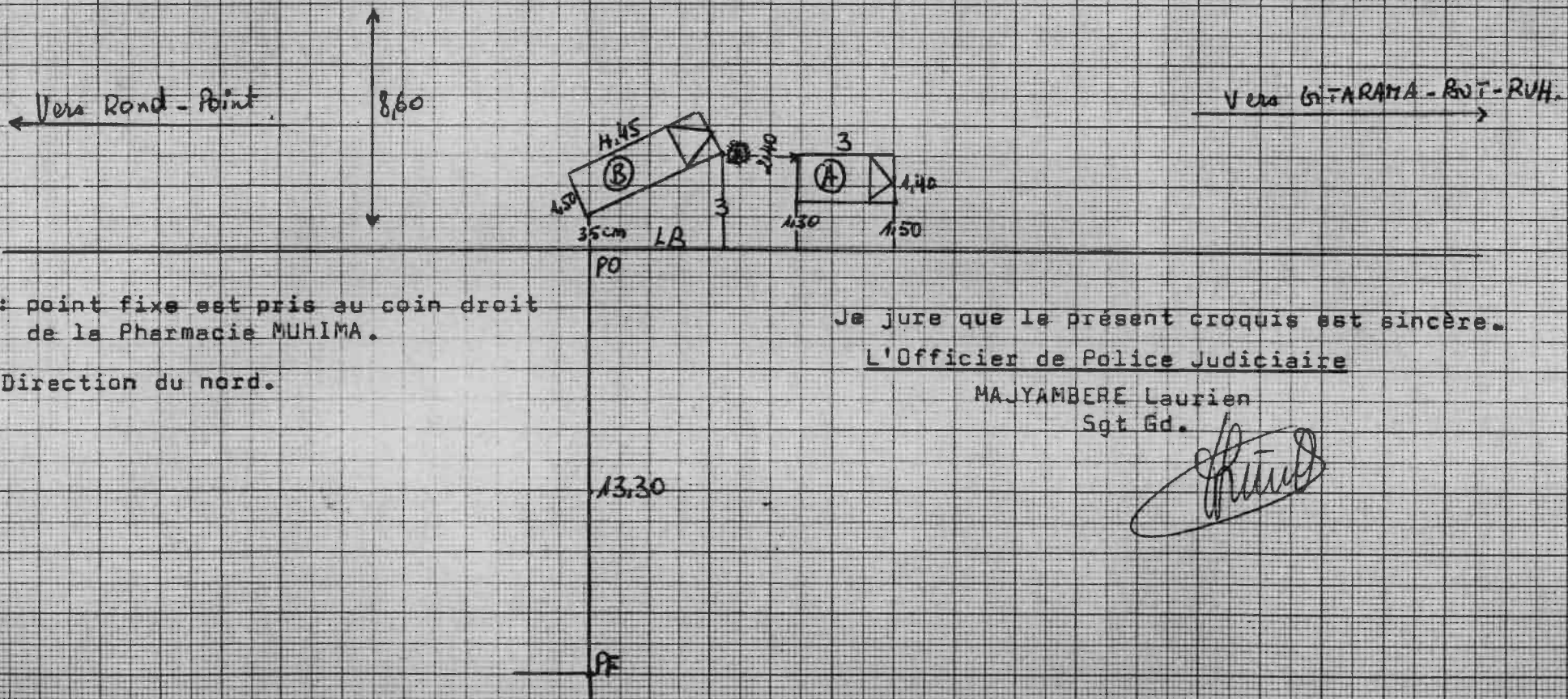
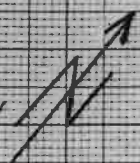
LEGENDE

- A: Psn véh Jeep SUZUKI CB 12.70 après l'accident.
- B: Psn véh Cite TOYOTA Staout après l'accident.
- LB : ligne de base
- PO: point d'origine
- PC: point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et bris de verre.

DOS N° *005* / ROUL / ML /
 KGL / 86

PV N° *009*

Echelle : 1/200



PF: point fixe est pris au coin droit
 de la Pharmacie MUHIMA.

N: Direction du nord.

Je jure que le présent croquis est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJYAMBERE Laurien
 Sgt Gd.

PRO-JUSTITIA

Leannmil neuf cent quatre vingt six, le 7ème jour du mois de Novembre, nous MAJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade Nyarugenge comparait le nommé : TWAGIRAYEZU Issa fils de IYAMUREMYI (ev) et de IKITEGETSE(ev), né en 1961, originaire de KINAZI-NTONGWE-GITARAMA et yré aidant, Hutu des Ababanda, célibataire, de nationalité rwandaise, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur prévenu nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE TWAGIRAYEZU Issa


- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigada?
RR/ Nje ukuntu nagonganye n'indi modokari.
QQ/ Tubw ire aho wagonganiye n'itariki wagonganiyeho?
RR/ Nagoniye mu Muhima tariki ya 06/11/86.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonze?
RR/ Nalimvuye kuri Rond-point manuka umuhanda wa Kabulimbo mu MUHIMA ngeze hafi ya BAR AMAHORO nuko uwari imbere yanjye arahagarara nuko nanjye nyifashe feri kugirango magarara kubera ko imvura yari maze kugwa nuko ntiyafata fari a libwo namugongaga .
QQ/ Tubwire ukuntu naho wajyaga ko imodoka twasanze isa niyashakaga kunyura kuriliya wagonze?
RR/ Nanze kumugonga uruhanda rw'inyuma rwose alibwo nashakaga kumunyuraho nkabona indi iturutse inyuma yanjye ngahitamo kugonga urunde rw'ihumoso inyuma.
QQ/ Tubwire intambwe cyangwa metero giba zili hagati y'imodoka ebyeli zikulikiranye?
RR/ Ntabwo nzibuka
QQ/ Tubwire wowe icyo izo wari size hagati yaw e niyo wagonze ugereranije?
RR/ Ngereranije zali hafi icumi.
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite N° 780/86 Cat B nahawe na Capt MPATSWENUMUGABO tariki ya 25/08/86.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Ntabwo yari hufite usibye ko nabwatse uyu munsi tariki ya 07/11/86 bukazageza tariki ya 07/02/87.
QQ/ Umaze gukora accidents zingeha kuva aho utwariye imodoka?
RR/ iyi niyo yambere.
QQ/ Imodoka warutwaye yangilitseho iki?
RR/ Yamenatse itara ry'iburyo igondama uruhanda rwose rw'iburyo imbere na pare-choc.
QQ/ Tubwire amazina y'abantu baba barabonye iyo mpanuka?
RR/ Keretse umusore witwa AYIRWANDA Utuye mu Muhima.
QQ/ Tubwire icyatumye ugonga iyo modoka?
RR/ Byatswe n'ubunyerere kuko nafashe fari biranga.
QQ/ Haricyo wongeraho? RR/ Ntacyo.
QQ/ Uzi gusoma na kwandika? RR/ Ndabizi.

Lecture faite le comparant persiste dans ses déclarations et signe avec nous.

Je jure que le présent PV est sincère.

Le Comparant

TWAGIRAYEZU Issa



L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.



PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre vingt six, le 07ème jour du mois de Novembre, nous MJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade Nyarugenge comparait le nommé : GATERA Augustin fils de MUZIGURA (ev) et de MUKANKAKA (ev), né en 1954, originaire de MUHURA-MUHURA-BYUMBA résidant à NGARAMA-NGARAMA-BYUMBA, Hutu des Abasinga, marié à MUKAMBISHIBISHI, père de 4 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE GATERA Augustin

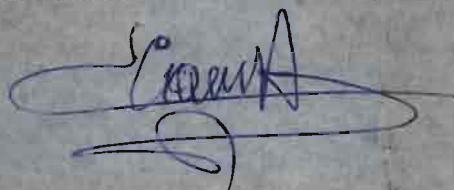
- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigade ya Nyarugenge?
RR/ Ikibazo nugasobanura ukuntu imodoka yagonze iyo narintwaye.
QQ/ Tubwire aho bakugongeye n'itariki bakugongeyeho?
RR/ Bakugongeye mu Muhima tariki ya 06/11/86
QQ/ Tubwire imodoka yakugonze iyariyo?
RR/ Cite TOYOTA STAOUT sinzi nyirayo aliko plaque zayo ni CB 08.06.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonzwe?
RR/ Narinturutse kuri Rond-point ngezemu Muhima mfashe feri kubera imodoka narinkulikiye zamanukaga, imodoka itanze Kinyoteri nalinkulikiye ishaka kuva muruwo murongo wacu nuko iyo yarinkulikiye numva arangonze inyononera imodoka narintwaye urugá rw'inyuma n'itara ryose rya Kinyoteri y'iruhende rw'ibumoso inyuma.
QQ/ Tubwire icyaba cyarataje iyo mpanuka uko wabibonye?
RR/ Byetewe na feri yuwo warunkulikiye itakoraga neza kuko numva afunga feri ikajwigira cyane kuburyo nahise menya ko ngonzwe birangiye niba rero atarabashije kugura amavuta ya feri simbizi.
QQ/ Tubwire izina ry'umuntu waba uzi wabonye neza iyo mpanuka?
RR/ Yitwa MUREKEZI Léopold wari convoyeur wanjye akaba a kora muri PRESIREP(SCR-SV Immigration KAGITUMBA)
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite définitif N° 925/80 nayihawe na Capt NTEZIRYAYO tariki ya 24/07/80 Cat B.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Irabufite aliko aho ibufite simpazi.
QQ/ Umaze gukora accident zingaha aho utwariye imodoka?
RR/ Iyi niyo yambere.
QQ/ Haricyo wongeraho?
RR/ Nuko uwo wangonze yakoresha imodoka narintwaye.
QQ/ Uzi gusoma no kwandika? RR/ Ndabizi.

Lecture faite, le comparant persiste dans ses déclarations et s'ignore avec nous.

Je jure que le présent PV est sincère.

Le comparant

GATERA Augustin



L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.



PV DE CONSTAT ET DE RENSEIGNEMENT

PREVENTION

Accident de
roulage.

L'an mil neuf cent quatre vingt six, le 14ème jour du mois de Novembre, nous MAJ YAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade NYARUGENGE, avons l'honneur de porter à la connaissance de Mr l'OMP un accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10' à MUHIMA mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 et Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SCR).

CIRCONSTANCE GENERALE DE L'ACCIDENT

L'accident s'est produit sur une route asphaltée du Bld de la NYABUGOGO à MUHIMA. En effet, la camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 qui venait du Rond-point vers BUTARE, arrivée à MUHIMA en face de la Pharmacie MUHIMA a percuté la Jeep SUZUKI CB 12.70 du PRESIREP (SCR - Sv Immigration NGARAMA) et ayant comme plaque d'immatriculation de l'Etat A 53.55.

CONSEQUENCE DE L'ACCIDENT

Cet accident a occasionné des dégâts matériels sur les deux véhicules.

PREVENU

TWAGIRAYEZU
Issa.

DEGATS APPARENTS SUR VEH CTTE TOYOTA STAOUT CB08.06
Phare côté droit brisé, Garde-boue avant droite défoncée, pointe du pare-choc avant droite présente des éraflures.

DEGATS APPARENTS SUR VEH JEEP SUZUKI CB 12.70
Clignoteur arrière gauche brisé, pare-choc arrière gauche en peu défoncée.

PLAIGNANT

GATERA Augustin

CONSTATATIONS : Avisé de cet accident, nous nous sommes transportés sur les lieux de l'accident pour le constat, le véhicule Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 était dans sa position et la jeep SUZUKI était déplacée en laissant les signes de sa position consécutive à l'accident pour aller aviser l'accident à la Brigade.

TEMPS : Pendant la journée vers 12H10'

VISIBILITE : Normale

OBJETS SAISIS

NEANT.

ETAT DE LA ROUTE : La route est à double bande de circulation

POINT DE CHOC : le point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et de bris de verre.

TEMOIN : MUREKEZI Léopold qui était à bord de la Jeep SUZUKI en question travaillant au SCR (SV Immigration KAGITUMBA) et qui ne s'est pas présenté pour interrogé.

SIGNALISATION : NEANT.

TRACE DE FREINAGE : NEANT.

OBSERVATION

Accident
survenu le
06/11/86 vers
12H10' à
MUHIMA.

IDENTIFICATION VEHICULE CTTE TOYOTA STAOUT CB 08.06
N° moteur : 5R1617779, châssis n° RE101106370, année de construction : 76, mise en marche : 17/07/84, propriétaire : NYILINKWAYA Joseph NTONGWE-GITARAMA, n° de Police : -
échéance : -, conducteur : TWAGIRAYEZU Issa possédant un permis de conduire définitif 789/86 Cat B délivré par le Capt MPATEWENUMUGABO en date du 25/08/86.

IDENTIFICATION VEH JEEP SUZUKI CB 12.70
N° moteur : HOA-738392, châssis n° 5J40-173863, année de construction : -, mis en marche : -, Propriétaire : PRESIREP (SV Immigration-NGARAMA), N° de police : -; échéance : -, conducteur : GATERA Augustin possédant un permis de conduire N° 925/80 Cat B délivré par le Capt NTEZIRYAYO en date du 24/07/80.

CAUSE PROBABLE DE L'ACCIDENT

Selon nos constatations, l'accident est causé par le conducteur de la camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 qui roulait à vitesse excessive.

Ainsi Mr l'OMP, nous vous transmettons ce dossier pour étude, compétence et procédure.

CI-JOINT : Croquis d'état des lieux, PV d'audition de TWAGIRAYEZU Issa, PV d'audition de GATERA Augustin.
Je jure que le présent PV est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJ YAMBERE Laurien, Sgt Gd.

Croquis d'accident de roulage matériel survenu le 06/11/86 vers 12H10 à MUHIMA
 mettant en cause Camionnette TOYOTA STAOUT CB 08.06 conduite par IWAGIRAYEZU Issa
 et la Jeep SUZUKI CB 12.70 du SCR conduite par GATERA Augustin.

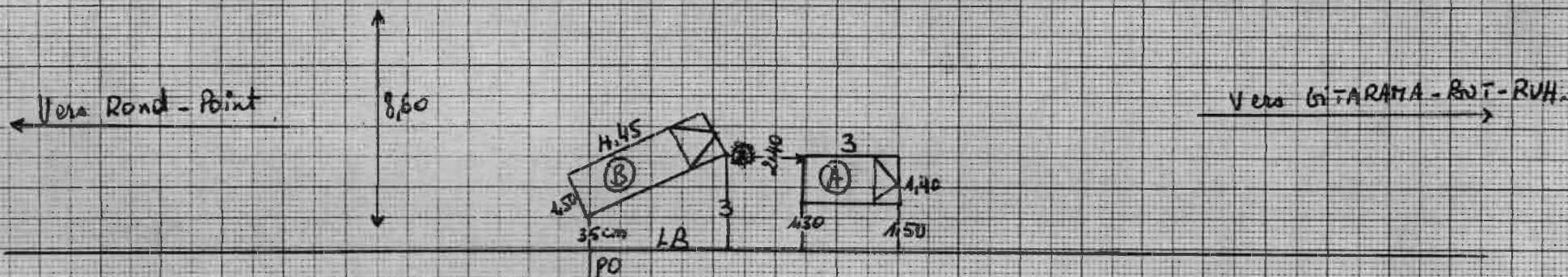
LEGENDE

- A: Psn véh Jeep SUZUKI CB 12.70 après l'accident.
- B: Psn véh Ctte TOYOTA Staout après l'accident.
- LB : ligne de base
- PO: point d'origine
- PC: point de choc présumé est matérialisé par une lettre X et bris de verre.

DOS N° 945 / ROU / ML /
 KGL / 86

PV N° 002

Echelle : 1/200



PF: point fixe est pris au coin droit
 de la Pharmacie MUHIMA.

N: Direction du nord.

Je jure que le présent croquis est sincère.

L'Officier de Police Judiciaire

MAJYAMBERE Laurien
 Sgt Ed.

PROC-JUSTITIA

Leannmil neuf cent quatre vingt six, le 7ème jour du mois de Novembre, nous MAJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade Nyarugenge comparait le nommé : TWAGIRAYEZU Issa fils de IYAMUREMYI (ev) et de IKITEGETSE(ev), né en 1961, originaire de KINAZI-NTONGWE-GITARAMA et yré aidant, Hutu des Ababanda, célibataire, de nationalité rwandaise, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur prévenu nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE TWAGIRAYEZU Issa

- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigade?
RR/ Nje ukuntu nagonganye n'indi modokari.
QQ/ Tubw ire aho wagonganiye n'itariki wagonganiyeho?
RR/ Nagoniye mu Muhima tariki ya 06/11/86.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonze?
RR/ Nalimvuye kuri Rond-point manuka umuhanda wa Kabulimbo mu MUHIMA ngeze hafi ya BAR AMAHORO nuko uwari imbere yanjye arahagarara nuko nanjye nyifashe feri kugirango magarara kubera ko imvura yari maze kugwe nuko ntiyafata feri a libwo nemugongaga .
QQ/ Tubwire ukuntu naho wajyaga ko imodoka twasenze isa niyeshakaga kunyura kuriliya wagonze?
RR/ Nanze kumugonga uruhande rw'inyuma rwose alibwo nashakaga kumunyuraho nkabona indi iturutse inyuma yanjye ngahitamo kugonga urunde rw'ibumaze inyuma.
QQ/ Tubwire intambwe cyangwa metero giba zili hagati y'imodoka ebyeli zikulikiranaye?
RR/ Ntabwo nzibuka
QQ/ Tubwire wowe icyo izo wari size hagati yaw e niyo wagonze ugereranije?
RR/ Ngereranije zali hafi icumi.
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite N° 789/86 Cat B nahawe na Capt MPATSWENUMUGABO tariki ya 25/08/86.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Ntabwo yari bufite usibye ko nabwateye uyu muni tariki ya 07/11/86 bukezagere tariki ya 07/02/87.
QQ/ Umaze gukora accidents zingaha kuva sho utwariye imodoka?
RR/ iyi niyo yambere.
QQ/ Imodoka warutwaye yangilitseho iki?
RR/ Yamenetse itare ry'iburyo igondama uruhande rwose rw'iburyo imbere na pare-choc.
QQ/ Tubwire amazina y'abantu baba barabonye iyo mpanuka?
RR/ Karetse umusore witwa AYIRWANDA Utuye mu Muhima.
QQ/ Tubwire icyatumye ugonga iyo modoka?
RR/ Byatwe n'ubunyerere kuko nafashe feri biranga.
QQ/ Haricyo wongeraho? RR/ Ntacyo.
QQ/ Uzi gusoma no kwandika? RR/ Ntabwo.

Lecture faite le comparant persiste dans ses déclarations et signe avec nous.

Je jure que le présent PV est sincère.

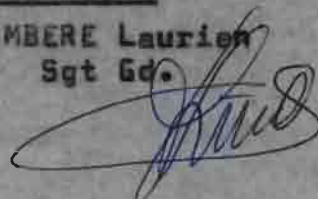
Le Comperant

TWAGIRAYEZU Issa



L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.



PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre vingt six, le 07ème jour du mois de Novembre, nous MJYAMBERE Laurien, Sgt Gd, OPJ à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvons à la Brigade Nyarugenge comparait le nommé : GATERA Augustin fils de MUZIGURA (ev) et de MUKANKAKA (ev), né en 1954, originaire de MUHURA-MUHURA-BYUMBA résidant à NGARAMA-NGARAMA-BYUMBA, Hutu des Abasinga, marié à MUKAMBISHIBISHI, père de 4 enfants, chauffeur, sans biens ni antécédents judiciaires connus qui en qualité de conducteur nous répond ce qui suit en langue Kinyarwanda :

PV D'AUDITION DE GATERA Augustin

- QQ/ Tubwire ikibazo ufite hano kuri Brigade ya Nyarugenge?
RR/ Ikibazo nugasobanura ukuntu imodoka yagonze iyo narintwaye.
QQ/ Tubwire aho bakugongeye n'itariki bakugongeyeho?
RR/ Bakugongeye mu Muhima tariki ya 06/11/86
QQ/ Tubwire imodoka yakugonze iyariyo?
RR/ Ctte TOYOTA STAOUT sinzi nyirayo aliko plaque zayo ni CB 08.06.
QQ/ Tubwire ukuntu wagonzwe?
RR/ Narinturutse kuri Rond-point ngezemu Muhima mfashe feri kubera imodoka narinkulikiye zamanukaga, imodoka itanze Kinyoteri nalinkulikiye ishaka kuva muruwo murongo wacu nuko iyo yarinkulikiye numva arangonze inyononara imodoka narintwaye urugw'inyuma n'itara ryose rya Kinyoteri y'iruhanda rw'ibumoso inyuma.
QQ/ Tubwire icyaba cyarateje iyo mpanuka uko wabibonye?
RR/ Byatewe na feri yuwo werunkulikiye itakoraga neza kuko numva afunga feri ikajwigira cyane kuburyo nahise menya ko ngonzwe birangiye niba zero atarabashije kugura amavuta ya feri simbizi.
QQ/ Tubwire izina ry'umuntu waba uzi wabonye neza iyo mpanuka?
RR/ Yitwa MUREKEZI Léopold wari convoyeur wanjye akaba a kora muli PRESIREP(SCR-SV Immigration KAGITUMBA)
QQ/ Ufite uruhusa rwo gutwara imodoka?
RR/ Ndarufite définitif N° 925/80 nayihawe na Capt NTEZIRYAYO tariki ya 24/07/80 Cat B.
QQ/ Imodoka warutwaye ifite ubwishingizi?
RR/ Irabufite aliko aho ibufite simpazi.
QQ/ Umaze gukora accident zingaha aho utwariye imodoka?
RR/ Iyi niyo yambere.
QQ/ Haricyo wongeraho?
RR/ Nuko uwo wagonze yakoresha imodoka narintwaye.
QQ/ Uzi gusoma no kwandika? RR/ Ndashyamba.
Lecture faite, le comparant persiste dans ses déclarations et a signé avec nous.

Je jure que le présent PV est sincère.

Le comparant

GATERA Augustin



L'OPJ verbalisant

MAJYAMBERE Laurien
Sgt Gd.

